

Solicitud de vendedor de la industria automotriz de Colorado

SELLO de FECHA
(PARA USO
DE OFICINA
SOLAMENTE)

For Auto Industry Division Use Only

Data Entry Date	Criminal History Check	License Number
Board Approval and Date		Fee Submitted
		\$

Apellido legal completo del solicitante (en letra de imprenta) Nombre legal completo Segundo nombre legal completo

Lista de verificación de la solicitud de licencia de vendedor

La legislación de Colorado contempla determinados requisitos que deben cumplirse antes de que la Junta de Concesionarios de Vehículos Motorizados autorice una licencia de vendedor de vehículos motorizados.

Es fundamental que se completen todas las partes de la solicitud antes de presentarla a la División para su revisión. Esto incluye todos los documentos solicitados que se adjuntan a la solicitud básica. No cumplir con los requisitos de la solicitud en su totalidad dará lugar a retrasos o su posible denegación por presentarla incompleta.

Utilice la siguiente lista de verificación para ayudarse en el proceso de solicitud. Además, el sitio web de la División es una valiosa herramienta que contiene copias de los formularios necesarios e información adicional para completar el proceso de solicitud.

La dirección del sitio web es SBG.Colorado.gov/AID (para español, use el traductor automático en la esquina superior derecha de la página web)

1. Solicitud DR 2115 llenada y firmada (9 páginas en total, incluida esta)

Escriba a máquina o con letra de imprenta clara una respuesta para cada pregunta. Si alguna pregunta no corresponde a su caso, escriba "N/A". Si no sabe si una pregunta corresponde a su caso o qué información se le pide en el formulario, comuníquese con la oficina de la División de Industria Automotriz para pedir una aclaración.

Si el espacio disponible es insuficiente, continúe en una hoja aparte y preceda cada respuesta con el título correspondiente. Firme y coloque la fecha en la solicitud. Aviso: La ley estatal le exige que indique su número de seguro social. Si no lo tiene, debe completar una declaración jurada indicando que no tiene número de seguro social.

2. Anexos requeridos

DR 2097 – Declaración jurada sobre el examen de maestría (Nota: debe hacer el examen de maestría antes de presentar la solicitud)

Copia de fianza del vendedor (Nota: La fianza debe estar firmada por el solicitante)

Verificación de huellas: Proporcione el formulario de verificación de huellas (DR 2197) Y un recibo/confirmación de un proveedor externo O (2) tarjetas de huellas. Consulte el sitio web de la División de Industria Automotriz que se indicó anteriormente, para conocer los requisitos específicos que deben cumplir todos los solicitantes.

Copia del documento de Identificación Segura y Verificable. (Consulte el sitio web de la División para aclaración)

Copias certificadas del Tribunal de todas las condenas de antecedentes penales, si corresponde. (Preguntas #1, #2 y #3 en la página 3 de la Solicitud)

Copias certificadas del Tribunal de todas las cuestiones financieras, si corresponde. (Pregunta 4 en la página 3 de la solicitud)

Documentación de comprobante de pago y/o planes de pago, si corresponde. (Pregunta 5 en la página 3 de la solicitud)

3. Tasa de la solicitud: debe ser el importe exacto.

Tasa por toma de huellas digitales: debe pagarse a la División de Industria Automotriz o debe entregar el comprobante o confirmación de un proveedor de servicios externos. Para más información, consulte el sitio web de la División de Industria Automotriz.

Pague todas las tasas con cheque o giro postal, a nombre de Colorado Department of Revenue.

Las tasas pueden consultarse en línea en SBG.Colorado.gov/AID (para español, use el traductor automático en la esquina superior derecha de la página web)

4. Presente su solicitud (Nota: Recuerde firmar y fechar la parte inferior de cada pagina donde sea necesario)

La dirección postal de la División de Industria Automotriz (AID, por sus siglas en inglés) se encuentra en la parte superior de este formulario. La dirección física puede encontrarse en el sitio web de la División.

Formulario de solicitud de licencia de vendedor

Seleccione uno: DR 2570 Solicitud inicial DR 2571 Renovación DR 2572 Licencias adicionales

Información personal

1. Nombre legal completo del solicitante (apellidos, primer nombre, segundo nombre)
2. Indique todos los nombres que usa (alias, nombre de soltera, apodos, etc.)
3. Domicilio (no puede ser un PO Box)
4. Ciudad 5. Estado 6. Código postal
7. Teléfono particular 8. Teléfono celular 9. Dirección de correo electrónico
10. Fecha de nacimiento (MM/DD/AA) 11. Número de Seguro Social
12. ¿Alguna vez ha obtenido una licencia de concesionario o vendedor en este u otro estado?..... Si No
13. Si responde afirmativamente la pregunta 12:
 número de licencia emitida por el gobierno estatal y fechas (MM/DD/AA) de la misma
14. Dirección postal, en caso de ser diferente domicilio (ciudad, estado, código postal).

Nombre legal completo del solicitante (apellidos, primer nombre, segundo nombre). Escriba en letra de imprenta

Firma

Fecha (MM/DD/AA)

**Historia criminal y financiera –
debe leer las instrucciones antes de llenar esta sección**

1. ¿Alguna vez se le ha multado, denegado, suspendido, revocado o ejercido en su contra cualquier otro tipo de acción disciplinaria respecto a alguna licencia profesional u ocupacional, incluida la licencia de concesionario o vendedor?..... Si No
- En caso afirmativo, proporcione todos los documentos justificativos, incluidos, entre otros, los siguientes:
- Copia de la acusación o denuncia original.
 - Copia de cualquier orden de la entidad u otra notificación de la acción tomada.
 - Una confirmación del estado actual de la licencia, certificación o registro.
2. ¿Alguna vez ha sido condenado por ALGÚN DELITO GRAVE en este u otro país?..... Si No
- **AVISO:** No confíe en su entendimiento de que una condena «no debe estar en sus archivo.” Los antecedentes penales no se borran, ni se sellan ni se eliminan a menos que se le entregue, y usted tenga en su poder, una orden por escrito de un juez ordenando esa acción.
3. En los últimos diez (10) años, ¿ha sido condenado por ALGÚN DELITO MENOR en este u otro país?..... Si No
- Debe incluir TODAS las infracciones de tráfico que constituyan un DELITO MENOR. Ejemplos de delitos menores de tráfico incluyen, entre otros: manejar bajo la influencia de alcohol o drogas; manejar con la capacidad disminuida; conducción temeraria; conducción imprudente; abandono de la escena de un accidente (choque y fuga); conducción bajo denegación, suspensión, revocación o restricción de la licencia de conducir.
 - **AVISO:** No confíe en su entendimiento de que una condena “no debería estar en sus antecedentes”. Los antecedentes penales no se borran, ni se sellan ni se eliminan a menos que se le entregue, y usted tenga en su poder, una orden por escrito de un juez ordenando esa acción.

*Si su respuesta es “SÍ”, explique detalladamente en el área de DIVULGACIÓN DE ANTECEDENTES PENALES de esta solicitud. Para cada delito por el que haya sido condenado, **debe obtener copias certificadas de la disposición final del tribunal donde compareció, que muestre la disposición final (el resultado) de su caso.** Esta información incluirá si fue declarado culpable o usted se declaró culpable; y la pena (multa, tiempo en la cárcel o prisión, libertad condicional o sentencia diferida). Si recibió una sentencia o condena diferida o libertad condicional, su documentación debe incluir la fecha en que fue liberado o terminó la libertad condicional u otra vigilancia. **Además, debe proporcionar cualquier documentación relacionada con su reivindicación por cualquier condena que desee que la Junta de Concesionarios de Vehículos Motorizados considere.**

Nombre legal completo del solicitante (apellidos, primer nombre, segundo nombre) en letra de imprenta

Firma

Fecha (MM/DD/AA)

- | | | |
|--|----|----|
| 4. Actualmente, ¿está siendo acusado de algún delito en este u otro país? Si la respuesta es afirmativa en las páginas 6 o 7 de la sección de divulgación de antecedentes penales, proporcione una explicación detallada del asunto que incluya, entre otras cosas, los cargos, la jurisdicción, el número de expediente del juicio y la situación actual del caso..... | Si | No |
| 5. Usted, como persona física, miembro de una sociedad u otra persona moral con fines de lucro nacional o extranjera, o como propietario, director o ejecutivo de una corporación ¿ha sido sentenciado en alguna acción civil por fraude, declaración falsa o usurpación de derechos de tercero? Si su respuesta es “SÍ”, en una hoja aparte debe dar una explicación de las cuestiones y está obligado a presentar copias certificadas por una instancia judicial de la disposición final. | Si | No |
| 6. (a) - ¿Está atrasado con cualquier declaración de impuestos ante cualquier agencia tributaria en cualquier lugar?..... | Si | No |
| (b) - ¿Está atrasado con el pago de cualquier impuesto, interés o penalidad adeudada a cualquier agencia tributaria en cualquier lugar?..... | Si | No |
| (c) - ¿Está atrasado con el pago de cualquier sanción debida a cualquier organismo gubernamental en cualquier lugar?..... | Si | No |

*Si su respuesta es “SÍ” a cualquiera de las preguntas anteriores, proporcione los detalles en una hoja aparte e incluya los puntos que actualmente son objeto de litigio o recurso legal. Adjunte cualquier documento que demuestre la resolución de ese asunto.

AVISO: Si su respuesta es “SÍ” a cualquiera de las preguntas anteriores, debe proporcionar pruebas de que ha tomado medidas para resolver el incumplimiento financiero antes de que se le expida una licencia de vendedor de Colorado.

Nombre legal completo del solicitante (apellidos, primer nombre, segundo nombre) en letra de imprenta

Firma

Fecha (MM/DD/AA)

Divulgación de historia criminal

No revelar cualquier condena (incluidas las declaraciones nolo contendere , sentencias diferidas o sin oposición a las imputaciones) puede dar lugar a una acción disciplinaria, incluida la denegación o revocación de su licencia o de su solicitud de licencia. **Indique cada delito por separado.**

Fecha del delito (MM/DD/AA) Lugar del delito

1

Organismo que hace la detención

Acusación original

Descripción de la disposición. También debe proporcionar copias certificadas por una instancia judicial de la disposición final.

Fecha del delito (MM/DD/AA) Lugar del delito

2

Organismo que hace la detención

Acusación original

Descripción de la disposición. También debe proporcionar copias certificadas por una instancia judicial de la disposición final.

Nombre legal completo del solicitante (apellidos, primer nombre, segundo nombre) en letra de imprenta

Firma

Fecha (MM/DD/AA)

Divulgación de historia criminal - Continuación

Indique cada delito por separado

Fecha del delito (MM/DD/AA) Lugar del delito

3

Organismo que hace la detención

Acusación original

Descripción de la disposición. También debe proporcionar copias certificadas por una instancia judicial de la disposición final.

Fecha del delito (MM/DD/AA) Lugar del delito

4

Organismo que hace la detención

Acusación original

Descripción de la disposición. También debe proporcionar copias certificadas por una instancia judicial de la disposición final.

Nombre legal completo del solicitante (apellidos, primer nombre, segundo nombre) en letra de imprenta

Firma

Fecha (MM/DD/AA)

Autorización para investigar Autorización para revelar información

Por la presente, yo,

autorizo a la Junta de Concesionarios de Vehículos Motorizados de Colorado y a la División de Industria Automotriz a realizar una investigación completa de mis antecedentes personales, utilizando los medios legales que consideren adecuados. Por la presente autorizo a cualquier persona o entidad con la que la División de Industria Automotriz se ponga en contacto a proporcionar toda la información que ésta considere necesaria. Por la presente, renuncio a cualquier derecho de confidencialidad al respecto. Entiendo que si firmo esta autorización, se podrá hacer una verificación de registros financieros de mi estado de presentación de impuestos y obligaciones tributarias. Autorizo al Departamento de Ingresos de Colorado a entregar a la División de Industria Automotriz un registro completo y preciso de toda la información o registros de impuestos relacionados conmigo. Autorizo a la División de Industria Automotriz para obtener, recibir, revisar, copiar, analizar y utilizar cualquier información o documento fiscal relacionado conmigo. Autorizo la revelación de este tipo de información, incluso aunque esa información sea “confidencial” o “privada” en virtud de las leyes estatales o federales. Entiendo que al firmar esta autorización, se hará una verificación de antecedentes penales. Autorizo a la División de Industria Automotriz para obtener y utilizar de cualquier fuente, cualquier información relativa a mí contenida en cualquier tipo de archivos de antecedentes penales, dondequiera que se encuentren. Entiendo que la información puede contener listados de cargos que resultaron en la imposición de una sentencia suspendida, aunque haya cumplido con éxito las condiciones de dicha sentencia y haya sido liberado conforme a la ley. Autorizo la revelación de este tipo de información, incluso aunque este registro sea “confidencial” o “privado” en virtud de las leyes estatales o federales.

La División de Industria Automotriz se reserva el derecho de investigar toda la información y los hechos pertinentes a su satisfacción. Entiendo que la División de Industria Automotriz puede llevar a cabo una investigación completa y exhaustiva para determinar la exactitud de toda la información recopilada. Sin embargo, el estado de Colorado, la División de Industria Automotriz y otros agentes o empleados del estado de Colorado no serán responsables de la recepción, uso o difusión de información imprecisa. Yo, el solicitante, por la presente libero, renuncio, exento y estoy de acuerdo en eximir de responsabilidad, y de otra manera renuncio a la responsabilidad en cuanto al estado de Colorado, la División de Industria Automotriz, y otros agentes o empleados del estado de Colorado por cualquier daño resultante de cualquier uso, divulgación o publicación de cualquier manera, que no sea una divulgación o publicación intencionalmente ilegal, de cualquier material o información que se obtenga durante las consultas, investigaciones o audiencias, y autorizo el uso, la divulgación o publicación legal de este material o información. Cualquier información contenida en mi solicitud, en cualquier registro financiero o personal, o que se encuentre, obtenga o sea mantenida de otra manera por la División de Industria Automotriz, será accesible a los agentes de los cuerpos de seguridad de este o cualquier otro estado, del gobierno de los Estados Unidos o de cualquier país extranjero.

A continuación escriba su nombre legal completo de manera clara en letra de imprenta:

Apellido legal (en letra de imprenta)

Primer nombre legal

Segundo nombre legal

Firma (debe firmarse en presencia de dos testigos)

(día)

(mes)

(año)

(hora)

Fechado el día

de

de 20

en

Ciudad

Estado

Firma del testigo 1

Firma del testigo 2

Certificación del concesionario empleador

IMPORTANTE: El concesionario empleador debe llenar esta sección.

Actualmente soy un concesionario autorizado de vehículos automotores/para deportes de motor para quien el solicitante señalado trabajará.

Nombre del concesionario empleador en letra de imprenta Nro. de licencia del concesionario

Dirección comercial Ciudad Estado Código postal

Teléfono de negocios Correo electrónico de negocios Número de fax de negocios

Firma del (de la) representante del concesionario Nombre del (de la) representante del concesionario en letra de imprenta

Cargo (propietario, ejecutivo corporativo, gerente de la LLC o gerente general) Fecha (MM/DD/AA)

Información de la fianza

Número de fianza del vendedor Nombre de la compañía afianzadora

IMPORTANTE: Debe presentar una copia de la fianza original junto con la solicitud.

Declaración de entendimiento del solicitante

Entiendo que si mi solicitud está incompleta será rechazada y no se emitirá ninguna licencia.

Entiendo que la legislación estatal exige que proporcione una prueba de que mi presencia en los Estados Unidos es legal, así como un documento de identificación seguro y verificable.

Entiendo que conforme a las secciones §44-20-121(6)(a), §24-4-104(13), y §18-8-503 del C.R.S., las declaraciones en falso hechas en este documento son castigadas por la ley y que proporcionar información falsa es motivo de denegación, suspensión o revocación de una licencia. Soy consciente de que el descubrimiento posterior de una omisión o declaración falsa hecha en las declaraciones anteriores puede ser motivo para la denegación de una solicitud de licencia de vendedor o la revocación de la licencia. Además, doy mi consentimiento para que se hagan las investigaciones de antecedentes necesarias para determinar mi idoneidad actual y continua y que este consentimiento tiene vigencia mientras tenga una licencia de vendedor de la industria automotriz de Colorado.

Entiendo que en cualquier momento, antes de que la Junta haya tomado una decisión final, puedo retirar mi solicitud.

Entiendo que si termina mi relación laboral con el concesionario señalado en esta solicitud, esta solicitud se considerará abandonada.

Hago constar que mi firma que aparece en las páginas 2 a 7 de esta solicitud, significa que he revisado la información y que es verdadera y exacta.

Declaro, bajo la pena de perjurio en segundo grado, como se define en C.R.S. 18-8-503, que todas las declaraciones y divulgaciones, incluidas en esta solicitud, son verdaderas y correctas.

Apellido legal (en letra de molde) Primer nombre legal Segundo nombre legal

Firma del solicitante (usando su nombre legal completo) Fecha (MM/DD/AA)

La traducción de este documento se proporciona únicamente con fines informativos y de conveniencia. Cualquier discrepancia o diferencia creada por la traducción de este documento no pretende alterar el significado de la versión en inglés. Si surge alguna pregunta relacionada con la información contenida en el documento traducido, consulte la versión en inglés.